CSR ANTENNA

粉红丝带
Fen Hong Si Dai

当現法が6年連続でピンクリボンに参加

当現法は社員が安心して働ける環境を作るように、乳がん早期検診プロジェクト（ピンクリボン）へ参加し、今年で６回目となりました。今年も上海、北京、広州の各地で対象の11名の適齢社員が検診を受けています。ピンクリボンの理念の、「早期予防、早期発見、早期治療」が女性社員の間で浸透しています。

当現法の岩野副総経理が日系情報誌の「Whenever」の取材を受け、「当社は 約340名の社員のうち女性が半数以上を占めており、部門長などで活躍している女性も多くいます。会社を支えている社員の健康を守り、安心して働ける環境をつくることが、会社にとっても有益であるという考えから、このプロジェクトへの参加を続けています」と、参加理由を説明しています。

当社には、「3つのI」と「2つのS」というモットーがあります。「I」はIntegrity（誠実）、Innovation（革新）、Intellectual Capital（人財）。「S」はSpeed（スピード）、Stability（安定）です。3番目の「I」は通常「人材」と書きますが、社員は宝であるという意味を込めて、「人財」と表現しています。人財が経営の基盤であり、その基盤があってこそ事業の安定が実現すると考えています。中国では福利厚生を重視する人が多く、我々もできる限り応えたいと考えてきました。全社員を対象とした定期健康診断においても、検診後に相談ができるフォロー体制を整えています。中国で事業を展開する企業として、社員が健康的に仕事に打ち込めるよう環境を整え、引き続き中国社会に貢献していきます。

2015年1月16日に中国の有名な歌手姚貝娜（1981年生まれ）が、34歳の若さで乳癌でこの世を去りました。この衝撃的なトッピクスは中国で相次いで報道され、乳がんの予防は改めて注目された話題となっています。当現法が定期健康診断やピンクリボンの検診を通じて、一人一人の社員自身の健康に対する意識を高め、健康を大切にする雰囲気を醸成しています。

取材誌表紙
（2015.1）

外資系企業女性社員のための
乳がん早期検診プロジェクト進行中

今年で7回目となる「外資系企業女性社員のための乳がん早期検診プロジェクト」が10月より進行している。北京電通上海分公司、トヨタ自動車金融、カシオ、コニカミノルタ、三井住友海上火災保険、ヤマト国際物流、共同PRの7社が参加している。

「検診を受けてよかった」との声も

このプロジェクトは乳がんの発症率が高くなる35歳以上の女性社員を対象に、乳腺検診を提供し、乳がんに対する正しい理解を広めることを目的とした活動だ。ここで用いられる「マンモグラフィ」とは、乳房全体をはさんで撮影する乳房専用のX線装置である。乳がんの初期症状を見つけることができ、現在最も信頼のおける乳腺検診方法と言われている。中国においても、マンモグラフィの設置をいう医療機関が増えてきているが、実際にこの検査を受けたことがある人はまだ少ない。また大学附属病院医で検査を終えた女性は「初めの参加だったので、検診前は多少緊張していたが、実際受けてよかった。このような機会を得られたことにとても感謝している」と話していた。乳がんの原因として生活習慣の変化やストレスなどが挙げられており、中国でも乳がんを発症する女性は年々増加している。定期的に検診を受け、日頃から健康を意識することが望まれる。

復旦大学附属腫瘍医院の検査室例

参加企業に聞く

三井住友海上火災保険（中国）東夕・副総経理 岩野臣義氏

社員が安心して働ける環境を

このプロジェクトへの参加は今年で6回目となりました。当社は上海、北京、広東、江蘇に拠点があり、各地の対象社員が検診に参加しています。

約340名の社員のうち女性が半数以上を占めており、部門長などで活躍している女性も多くいます。会社を支えている社員の健康を守り、安心して働ける環境をつくることが、会社にとっても有益であるという考えから、このプロジェクトへの参加を続けています。また実際、社員自身の健康に対する意識も高まっていると感じられます。

当社には、「3つのI」と「2つのS」というモットーがあります。「I」はIntegrity（誠実）、Innovation（革新）、Intellectual Capital（人財）。「S」はSpeed（スピード）、Stability（安定）です。3番目の「I」は「人材」と書くのではなく、社員は宝であるという意味を込めて「人財」と表現しています。人財が経営の基盤であり、その基盤があってこそ事業の安定が実現すると考えています。

中国では福利厚生を重視する人が多く、我々もできる限り応えたいと考えてきました。全社員を対象とした定期健康診断においても、検診後に相談ができるフォロー体制を整えています。中国で事業を展開する企業として、社員が健康的に仕事に打ち込めるよう環境を整え、引き続き中国社会に貢献していきたいと思っています。

掲載された岩野VP発言

本刊所载内容的所有权归属本公司，未经本公司允许，任何人不得用于商业用途。

CSR ANTENNA

粉红丝带
Fen Hong Si Dai

我公司连续6年赞助“粉红丝带”活动

我公司为了创造出一个员工可以安心工作的环境，至2014年连续6年赞助了乳腺癌检查的“粉红丝带”活动。2014年11月在上海、北京、广州各地为公司适龄的11名员工提供了检查。粉红丝带“早预防、早发现、早治疗”的理念已经在女性员工中树立起来。

我公司岩野副总经理在接受日系杂志「Whenever」的采访时说：“我公司有340多员工，女性员工占了大半以上，很多还是部门负责人的管理职位。确保支撑公司的每一位员工的健康，创造一个他们可以安心工作的环境，对于公司是非常必要的，因此一直参加了这个活动”。

我公司经营理念是「3I2S」，也就是「I」：Integrity（诚实）、Innovation（革新）、Intellectual Capital（人财）；「S」：Speed（速度）、Stability（安定）。其中第三个「I」通常写作「人材」，但是我公司认为公司员工是宝贵财富，所以使用了「人财」进行表述。人财是经营的基础，正因为有了这样的基础，事业才能得以安定成长实现目标。在中国，很多人都非常重视福利保障，我公司也尽可能地满足了这些期待。为公司全体员工提供了定期身体检查，并且确立了检查后对结果商谈的后续体制。作为在中国开展事业的企业，继续树立确保员工健康工作的环境，为中国社会做出贡献。

2015年1月16日中国著名歌手姚贝娜（1981年生）因乳腺癌逝世，年仅34岁。这个冲击性的新闻被中国广泛报道，预防乳腺癌再次成为瞩目的话题。我公司通过定期的身体检查和粉红丝带检查，提高公司每一位员工对于自己健康管理的意识，不断在酿造一个关注健康的氛围。

采访杂志封面
（2015.1）

外資系企業女性社員のための
乳がん早期検診プロジェクト進行中

今年で7回目となる「外資系企業女性社員のための乳がん早期検診プロジェクト」が10月より進行している。北京電通上海分公司、トヨタ自動車金融、カシオ、コニカミノルタ、三井住友海上火災保険、ヤマト国際物流、共同PRの7社が参加している。

「検診を受けてよかった」との声も

このプロジェクトは乳がんの発症率が高くなる35歳以上の女性社員を対象に、乳腺検診を提供し、乳がんに対する正しい理解を広めることを目的とした活動だ。ここで用いられる「マンモグラフィ」とは、乳房全体をはさんで撮影する乳房専用のX線装置である。乳がんの初期症状を見つけることができ、現在最も信頼のおける乳腺検診方法と言われている。中国においても、マンモグラフィの設置をもつ医療機関が増えてきているが、実際にこの検査を受けたことがある人はまだ少ない。復旦大学附属妇産医院で検査を終えた女性は「初めての参加だったので、検診前は多少緊張していたが、実際受けてよかった。このような機会を得られたことにとても感謝している」と話していた。乳がんの原因として生活習慣の変化やストレスなどが挙げられており、中国でも乳がんを発症する女性は年々増加している。定期的に検診を受け、日頃から健康を意識することが望まれる。

復旦大学附属婦産医院の検査室前

参加企業に聞く

社員が安心して働ける環境を

このプロジェクトへの参加は今年で6回目となりました。当社は上海、北京、広東、江蘇に拠点があり、各地の対象社員が検診に参加しています。

約340名の社員のうち女性が半数以上を占めており、部門長などで活躍している女性も多くいます。会社を支えている社員の健康を守り、安心して働ける環境をつくることが、会社にとっても有益であるという考え方から、このプロジェクトへの参加を続けています。また実際、社員自身の健康に対する意識も高まっていると感じられます。

当社には、「3つのI」と「2つのS」というモットーがあります。「I」はIntegrity（誠実）、Innovation（革新）、Intellectual Capital（人財）。「S」はSpeed（スピード）、Stability（安定）です。3番目の「I」は「人材」と書くのではなく、社員は宝であるという意味を込めて「人財」と表現しています。人財が経営の基盤であり、その基盤があってこそ事業の安定が実現すると考えています。

中国では福利厚生を重視する人が多く、我々もできる限り応えたいと考えてきました。全社員を対象とした定期健康診断においても、検診後に相談ができるフォロー体制を整えています。中国で事業を展開する企業として、社員が健康的に仕事に打ち込めるよう環境を整え、引き続き中国社会に貢献していきたいと思っています。

三井住友海上火災保険（中国）東京・調査経理
岩野臣高氏

登载的岩野VP发言

本刊所载内容的所有权归属本公司，未经本公司允许，任何人不得用于商业用途。